TOSHIBA

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА С ФРОНТАЛЬНОЙ ЗАГРУЗКОЙ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TW-T37BZP115MWRU(WT)

Ознакомьтесь с настоящим руководством

Перед использованием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями и пояснениями по установке. Тщательно следуйте инструкциям. Храните инструкцию по эксплуатации на случай возникновения необходимости в ее дальнейшем использовании. Если устройство продаётся или передаётся другому лицу, убедитесь, что у нового пользователя имеется настоящая инструкция по эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Меры предосторожности 3

УСТАНОВКА

- Описание прибора 12
- Установка 13

ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Подготовка к работе. 18
- Краткое руководство..... 19
- Перед каждой стиркой 20
- Лоток для моющих средств 21
- Панель управления 23
- Таблица программ стирки 24
- Описание программ стирки 25
- Таблица дополнительных функций 27
- Описание дополнительных функций 28
- Инструкция по подключению к приложению TSmartLife 32

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Чистка и уход 35
- Возможные неисправности и их устранение 39
- Технические характеристики 40
- Техническая информация 43

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ Меры предосторожности

В целях вашей безопасности соблюдайте информацию, содержащуюся в настоящем руководстве, чтобы свести к минимуму риски возникновения пожара или взрыва, поражения электрическим током, другие риски для жизни и здоровья, а также предотвратить материальный ущерб пользователю.

⚠ Осторожно!

Данное предупреждение указывает на серьезные риски для жизни и здоровья.

⚠ Осторожно!

Данное предупреждение указывает на риски травмирования или возможный ущерб от его несоблюдения.

Внимание!

Данное предупреждение указывает на опасные ситуации, которые могут возникнуть от его несоблюдения.

⚠ Осторожно!

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасных ситуаций.
- Если машина повреждена, её нельзя использовать до тех пор, пока она не будет отремонтирована производителем, его сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией. Опасность поражения электрическим током!
- Перед проведением обслуживания отключите устройство от электросети.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки заземление снизит риск поражения электрическим током, предоставив путь наименьшего сопротивления для электрического тока.
- Этот прибор оснащен шнуром питания с заземляющими проводом и вилкой. Вилка должна быть включена в соответствующую розетку, которая правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и правилами.
- Неправильное подключение прибора при использовании незаземленной розетки или несовместимости контактов заземления розетки и вилки может привести к риску поражения электрическим током. Проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом, если вы сомневаетесь, правильно ли заземлен прибор.
- Не модифицируйте вилку, поставляемую с прибором. Если она не подходит к розетке, необходимо заменить розетку силами квалифицированного специалиста.
- Убедитесь, что прибор подключен к водопроводу, канализации и электросети квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими нормами и правилами безопасности. Для возможности аварийного отключения прибора должно быть легко доступно устройство защитного отключения (УЗО).
- Перед чисткой и обслуживанием отключите прибор от сети.
- Не используйте розетку с номинальным током ниже, чем у прибора. Никогда не вынимайте вилку мокрыми руками.
- Не забудьте отключить воду и электропитание сразу после окончания работы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

РИСК ТРАВМИРОВАНИЯ ДЕТЕЙ

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.
- Чистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Перед каждой эксплуатацией проверяйте стиральную машину, чтобы внутрь не забрались дети или домашние животные.
- Стеклянная дверца может сильно нагреться во время работы. Держите детей и домашних животных подальше от машины во время работы.

Для использования в странах ЕС:

- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний, если за ними осуществляется надзор или они прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают связанные с этим риски.
- Дети младше 3 лет должны находиться на расстоянии, если они не находятся под постоянным присмотром.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

РИСК ПОЖАРА И ВЗРЫВА

- Не стирайте изделия, которые были очищены, вымыты, замочены или испачканы горючими или взрывоопасными веществами (такими как воск, масло, краска, бензин, обезжириватели, растворители для химчистки, керосин и т. д.). Это может привести к пожару или взрыву.
- Не стирайте вещи в стиральной машине, если для их чистки использовались промышленные химические вещества.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

- Все моющие и вспомогательные средства должны храниться в безопасном месте, недоступном для детей.
- Не устанавливайте машину на ковровое покрытие. Перекрытие вентиляционных отверстий может повредить машину.
- Держите прибор вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, чтобы избежать коррозии пластиковых и резиновых деталей.
- Не используйте прибор во влажной среде или помещениях, содержащих взрывоопасный или едкий газ. В случае утечки воды или брызг воды дайте прибору высохнуть на открытом воздухе.
- Прибор нельзя устанавливать за запираемой дверцей, раздвижной дверцей или дверцей с петлями, расположенными на противоположной стороне от петель люка машины.
- Не эксплуатируйте машину в помещениях с температурой ниже 5 °C. Это может привести к ее повреждению. Если это неизбежно, обязательно полностью сливайте воду из прибора после каждого использования (см. «Техническое обслуживание – Очистка фильтра сливного насоса»), чтобы избежать повреждений, вызванных морозом.
- Не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли или вещества в непосредственной близости от прибора.
- Пол, где устанавливается стиральная машина, должен быть максимально ровным и прочным. Не рекомендуется устанавливать ее на деревянный пол, под которым есть пустоты.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

УСТАНОВКА

- Перед использованием прибора удалите весь упаковочный материал и транспортировочные болты. В противном случае возможны серьезные повреждения прибора.
- Данный прибор оснащен одним впускным клапаном и может быть подключен только к сети холодного водоснабжения.
- После установки вилка должен быть доступна для пользователя.
- Перед первым использованием на стиральной машине следует прогнать все программы по одному разу в тестовом режиме без одежды внутри.
- Не кладите на прибор слишком тяжелые предметы, такие как емкости с водой или нагревательные приборы.
- При установке следует использовать только новые шланги, поставляемые с прибором, бывшие в использовании шланги не следует использовать повторно.
- Максимальное давление воды на входе 1 МПа.
  Минимальное давление воды на входе 0,05 МПа.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

- Убедитесь, что машина не стоит на шнуре питания, он может быть поврежден.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке, защищенной предохранителем, соответствующей параметрам прибора согласно таблице «Технические характеристики». Установка заземления должна быть выполнена квалифицированным электриком.
  Убедитесь, что машина установлена в соответствии с местными правилами.
- Убедитесь, что прибор подключен к водопроводу, канализации и электросети квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими нормами и правилами безопасности.
- При подключении к сети не используйте разветвители или удлинители.
- Устройство не должно подключаться к сети при помощи таймера или дистанционного выключателя или к цепи, которая регулярно включается и выключается.
- При утечке легковоспламеняющегося газа не вытаскивайте вилку из розетки.
- Никогда не вытаскивайте вилку мокрыми руками.
- При отключении из сети всегда тяните за вилку, а не за шнур питания.
- Отключайте устройство от сети, если оно не используется.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И КАНАЛИЗАЦИИ

- Проверьте соединения шланга подачи воды, водопроводного крана и сливного шланга слива на возможные проблемы при скачках напора воды. Если соединения ослабли или протекают, закройте водопроводный кран и отремонтируйте его. Не используйте прибор, пока трубы и шланги не будут установлены надлежащим образом квалифицированными специалистами.
- Шланги подачи воды и слива должны быть надежно установлены и не иметь повреждений. В противном случае может произойти утечка воды.
- Не снимайте фильтр сливного насоса, пока в приборе все еще есть вода. Может вытечь большое количество воды, и существует риск ошпаривания из-за горячей воды.

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРИБОРА

- Данный прибор предназначен только для домашнего использования и только для текстильных изделий, подходящих для машинной стирки.
- Не забирайтесь и не садитесь на верхнюю крышку машины.
- Не прислоняйтесь к дверце машины.
- Не закрывайте дверцу с приложением силы. Если дверца закрывается с трудом, проверьте, не находится ли слишком много одежды внутри и распределена ли она равномерно в барабане.
- Запрещается стирать ковры.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не стирайте вещи в стиральной машине, если для их чистки использовались промышленные химические вещества. Риск пожара и взрыва.
- Не вставляйте руки в работающий барабан.
- Перед первой стиркой белья устройство должно пройти полный цикл работы без белья внутри. Для этого запустите программу "Очистка барабана" (при наличии) или "Хлопок" на максимальной температуре.
- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или токсичные растворители. Не используйте бензин и спирт и т. д. в качестве моющих средств. Выбирайте только моющие средства, подходящие для стиральных машин.
- Убедитесь, что все карманы пусты. Острые и жесткие предметы, такие как монеты, броши, гвозди, винты, камни и т. д., могут нанести серьезные повреждения машине.
- Перед использованием прибора выньте из карманов все предметы, такие как зажигалки и спички.
- Предметы, загрязненные такими веществами, как растительное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, следует сперва стирать в горячей воде с дополнительным моющим средством перед сушкой в машине.
- Предметы, содержащие поролон (латексную пену), шапочки для душа, водонепроницаемые ткани, изделия с резиновой подкладкой и одежду или подушки с поролоновыми подушечками, не следует сушить в машине.
- Кондиционеры для белья или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с рекомендациями производителя.
- Никогда не пытайтесь силой открывать дверцу. Дверца разблокируется автоматически вскоре после окончания цикла.
- Проверьте, слита ли вода из барабана, прежде чем открывать дверцу. Не открывайте дверцу, если внутри видна вода.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься, когда машина сливает горячую воду в процессе работы.
- Никогда не доливайте воду вручную во время стирки.
- После завершения программы подождите две минуты, прежде чем открывать дверцу.
- Всегда отключайте устройство от электросети и закрывайте кран подачи воды перед чисткой и обслуживанием, а также после каждого использования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Никогда не обливайте устройство водой для его очистки. Опасность поражения электрическим током!
- Во избежание опасности ремонт должен выполняться только производителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасных ситуаций. Производитель не несет ответственности за ущерб, причинённый вмешательством лиц, не уполномоченных на выполнение соответствующих работ.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

- Перед транспортировкой:
  - Транспортировочные болты должны быть повторно установлены на машине квалифицированным специалистом
  - Вся вода должна быть слита из машины.
- Этот прибор тяжелый. Перемещайте его с осторожностью. Никогда не держитесь за выступающие части машины при подъеме. Дверцу машины нельзя использовать в качестве ручки.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Данный прибор предназначен только для домашнего использования и для текстильных изделий в бытовых количествах, пригодных для машинной стирки с сушки. Прибор предназначен только для использования внутри помещений и не предназначен для встраивания. Используйте только в соответствии с данным руководством. Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Любое другое использование считается ненадлежащим. Производитель не несет ответственности за любой ущерб или травмы, которые могут возникнуть в результате этого.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
  - Кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - Фермерские хозяйства;
  - Клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
  - В помещениях типа «постель и завтрак»;
  - В помещениях для общего пользования в многоквартирных домах.

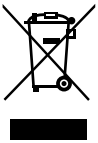
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация старой бытовой техники

Для использования в странах ЕС

Данное устройство промаркировано
в соответствии с Директивой Европейского парламента
и Совета Европейского Союза 2012/19/ЕС об отходах электрического
и электронного оборудования (WEEE). Указанная директива определяет
порядок сбора и переработки отработавшего оборудования на территории
всего ЕС.



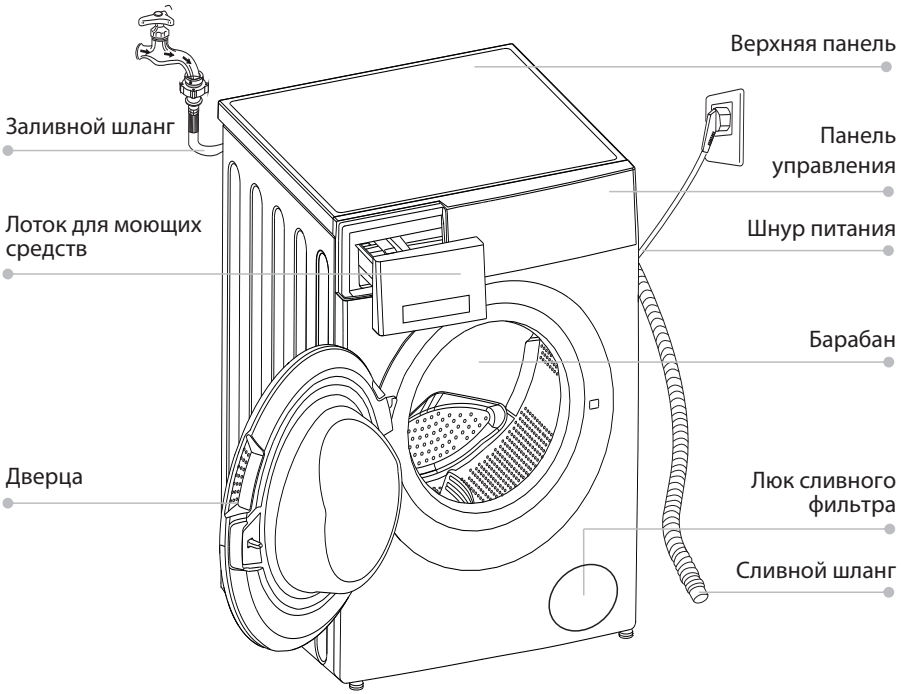
Устройства, отмеченные данным символом, нельзя
выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Для использования в других странах

У данного устройства отсутствует вышеуказанная маркировка. Если
вы хотите утилизировать свое устройство, обратитесь за дополнительной
информацией о сборе и утилизации к местным органам власти или
к продавцу.

УСТАНОВКА

■ Описание прибора



Внимание!

Внешний вид продукта на изображении является схематичным и может иметь отличия от его фактического вида.



Транспортировочная заглушка | Шланг подачи холодной воды | Держатель шланга (опция) | Руководство по эксплуатации | Защитная панель (опция) | Гаечный ключ (опция) | Винт (опция)

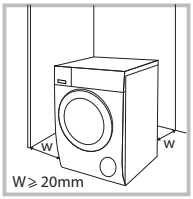
УСТАНОВКА

■ Установка

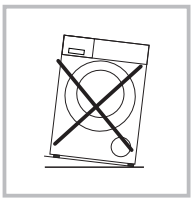
Место установки

⚠ Осторожно!

- Установленная стабильным образом машина – залог отсутствия смещения и тряски при работе.
- Убедитесь, что стиральная машина не стоит на шнуре питания.



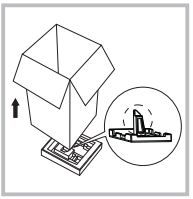
Место установки стиральной машины должно соответствовать следующим условиям:
1. Поверхность должна быть твердой, ровной и сухой.
2. Избегайте установки в местах попадания прямых солнечных лучей.
3. Температура в помещении должна быть выше 5 °C.
4. Стиральная машина должна устанавливаться на удалении от источников тепла, например, угольного или газового отопительного оборудования.



Распаковка стиральной машины

⚠ Осторожно!

- Упаковочный материал (например, пленка, пенопласт) может быть опасен для детей.
- Риск удушья! Храните упаковочный материал подальше от детей.



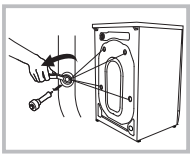
1. Снимите картонную коробку и извлеките пенопласт.
2. Приподнимите стиральную машину и уберите основание упаковки. Убедитесь, что небольшой треугольный кусок пенопласта также извлечен вместе с основанием упаковки. Если нет, аккуратно положите стиральную машину на боковую поверхность, а затем уберите небольшой кусок пенопласта с нижней поверхности.
3. Снимите фиксирующую ленту со шнура питания и сливного шланга.
4. Достаньте шланг подачи воды из барабана.

Снимите транспортировочные болты

⚠ Осторожно!

- Перед использованием необходимо удалить транспортировочные болты из задней части машины.
- Транспортировочные болты будут необходимы в случае перемещения стиральной машины, поэтому убедитесь, что храните их в надежном месте.

Для снятия болтов выполните следующие действия:
1. Открутите 4 болта с помощью гаечного ключа, извлеките их.
2. Закройте отверстия транспортировочными заглушками.
3. Сохраняйте транспортировочные болты для возможного использования в будущем.



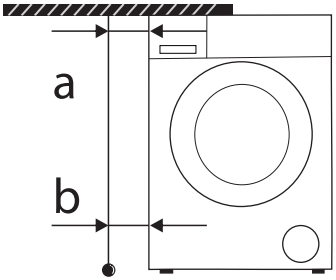
УСТАНОВКА

Проверка установки прибора по уровню

⚠ Осторожно!

- Проверьте с помощью уровня, устойчива ли машина и правильно ли она установлена.
- Если уровня нет, проверьте устойчивость следующим образом.

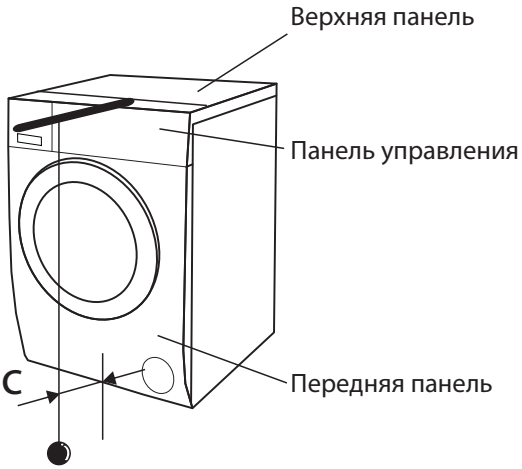
1. Балансировка влево-вправо



- Возьмите длинную палку и привяжите к её концу верёвку. Привяжите к концу верёвки тяжёлый предмет.
- Подвесьте верёвку к верхней крышке машины. Регулируйте ножки до тех пор, пока разница между «a» и «b» не станет меньше 1 см.

2. Балансировка вперед-назад

- Положите палку по центру панели управления и повесьте верёвку перед машиной.
- Расстояние от конца верёвки до края панели управления должно составлять 10 см. Отрегулируйте ножки так, чтобы «c» составляло 3,5–4,5 см («c» — это расстояние от верёвки до нижней части передней панели).



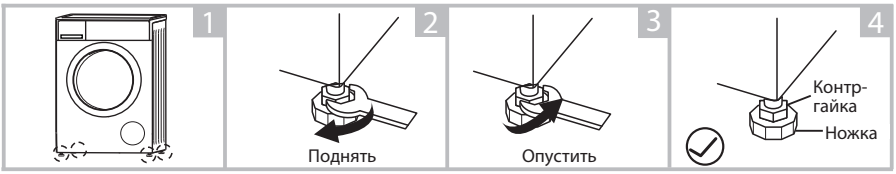
УСТАНОВКА

Регулировка ножек

⚠ Осторожно!

- Фиксирующие гайки всех четырех ножек должны быть плотно прикручены к корпусу стиральной машины.

1. Проверьте, плотно ли прикручены ножки к корпусу стиральной машины. Если нет, установите их в нужное положение, затянув гайки.
2. Ослабьте фиксирующие гайки, отрегулируйте ножки машины так, чтобы она плотно касалась пола.
3. Отрегулируйте ножки и зафиксируйте их гаечным ключом; убедитесь, что машина стоит устойчиво.

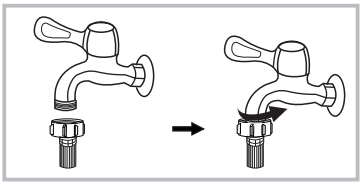


Подсоединение заливного шланга

⚠ Осторожно!

- Для предотвращения утечки воды или повреждений в результате этого следуйте указаниям данного раздела!
- Не перегибайте, не режьте и не вносите изменения в заливной шланг.

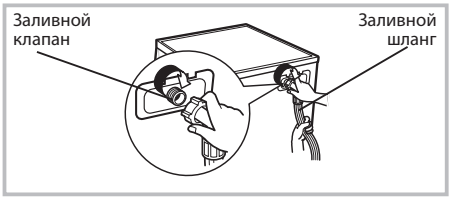
- Следует использовать только новый шланг, повторное использование шлангов не допускается.
- Давление подачи воды должно находиться в пределах от 0,05 до 1,0 МПа (0,5–10,0 кгс/см^2)
- При подключении шланга подачи воды к клапану не допускайте срыва или перекоса резьбы.
- Если давление подачи воды превышает 1,0 МПа, необходимо установить устройство для снижения давления.
- Периодически проверяйте состояние шланга, при необходимости замените его.



Подключите один конец шланга к водопроводному крану с резьбой, затяните гайку.

УСТАНОВКА

Подсоедините другой конец заливного шланга к заливному клапану на задней стороне устройства и плотно закрепите шланг, вращая его по часовой стрелке.



Подсоединение сливного шланга

⚠ Осторожно!

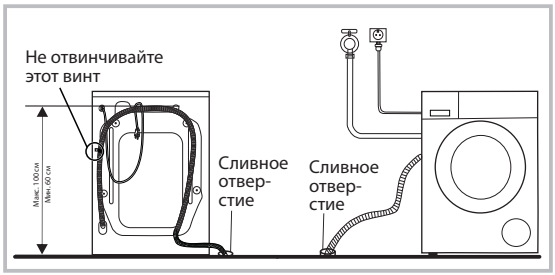
- Не перегибайте и не растягивайте сливной шланг.
- Неправильное расположение шланга может вызвать протечки и повреждения в результате оной.

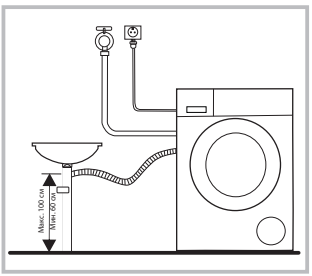
Существует два способа вывода сливного шланга:

2 способа вывода сливного шланга:

1.Напрямую в канализацию Если вход канализации расположен на высоте менее 60 см, сливной шланг должен быть закреплен на задней стороне прибора для предотвращения неконтролируемого слива воды.

2.Соедините с выходом на сифоне раковины.

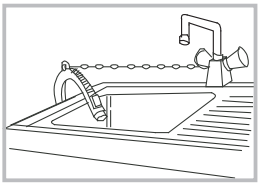


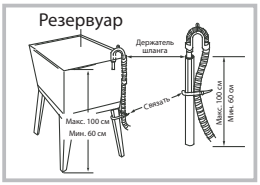


Внимание!

- Если в комплекте идет держатель сливного шланга, установить шланг можно так:

УСТАНОВКА





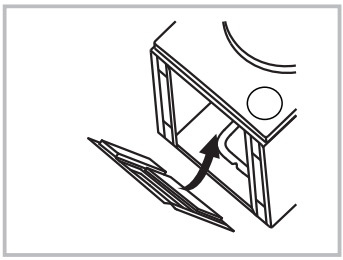
Осторожно!

- При установке сливного шланга закрепите его должным образом.
- Если сливной шланг слишком длинный, не вставляйте его в стиральную машину, поскольку это приведёт к появлению посторонних шумов.

Защитная мембрана

Внимание!

- Для снижения уровня шума, производимого стиральной машиной во время работы, а также для предотвращения попадания пыли и мелких животных внутрь стиральной машины рекомендуется установить специальную защитную мембрану на ее днище.



1. Положите стиральную машину на бок. При этом используйте упаковочный материал или иную подкладку во избежание царапин на лакокрасочном покрытии.
2. Приклейте мембрану в указанном месте.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Подготовка к работе

⚠ Осторожно!

- Перед стиркой убедитесь, что ваша стиральная машина установлена должным образом.
- Перед отправкой с завода ваш прибор был тщательно проверен. Чтобы удалить остатки воды и нейтрализовать возможные запахи, рекомендуется произвести автоочистку прибора перед первым использованием. Для этого запустите программу "ОЧИСТКА БАРАБАНА" (при наличии) или "ХЛОПОК" при максимальной температуре без белья и моющего средства.

Калибровка

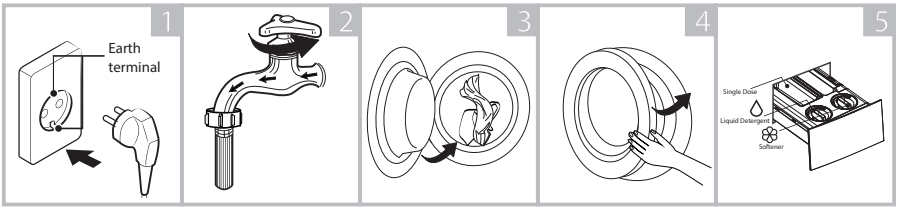
Перед началом работы рекомендуется откалибровать стиральную машину, чтобы обеспечить наилучшую производительность.
Прибор способен определять количество загруженного белья. Эта функция оптимизирует производительность продукта, сводя к минимуму потребление энергии и воды, экономя ваши деньги и время. По этой причине рекомендуется откалибровать прибор для наилучшего использования.

1- Извлеките все принадлежности из барабана и закройте дверцу;
2- Вставьте вилку в розетку;
3- Включите стиральную машину и в течение 10 секунд после включения нажмите и удерживайте [TEMP] и [REMOTE] (обычно 3 секунды), пока не отобразится "t19";
4- Нажмите [▷||] и подождите, пока не отобразится."****".
Если машина успешно откалибрована, отобразится "PAS", в противном случае отобразится "FAL".

ПОРЯДОК РАБОТЫ

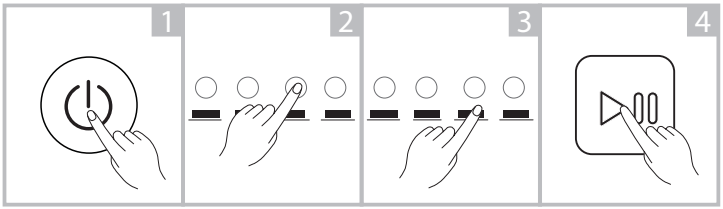
■ Краткое руководство

1. Перед стиркой



Включите в сеть | Откройте кран | Загрузите белье | Закройте дверцу | Добавьте моющее средство

2. Стирка



Включите прибор | Выберите программу | Выберите доп. функции | Нажмите Старт

Примечание

- Если выбраны настройки по умолчанию, шаг 3 можно пропустить.

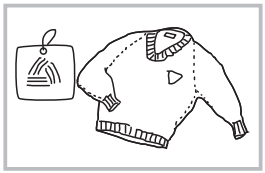
3. Окончание стирки

По окончании программы раздастся звуковой сигнал, на дисплее отобразится "End"

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Перед каждой стиркой

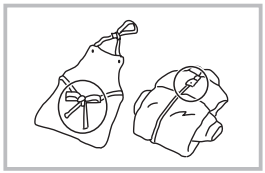
- Стиральная машина должна использоваться при температуре от 5 до 40 °C. При отрицательной температуре впускной клапан и система слива могут быть повреждены. Если стиральная машина находилась при температуре меньше 0 °C и ниже, перед ее использование необходимо переместить ее в условия с положительной температурой и убедиться, что сливной и заливной шланги не замерзли.
- Изучите этикетки на одежде и инструкции для моющих средств. Используйте только беспенные или малопенящиеся моющие средства.



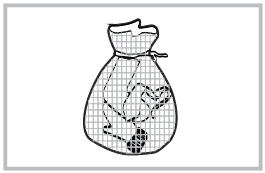
Удалите этикетки



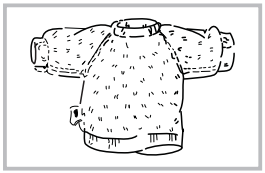
Опустошите карманы



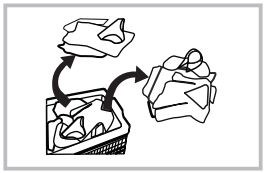
Завяжите завязки, застегните молнии и кнопки



Мелкую одежду поместите в мешок для стирки



Вещи с ворсистой тканью выверните наизнанку



Отсортируйте одежду разных тканей

⚠ Осторожно!

- При стирке одного предмета белья может привести к смещению центра тяжести барабана и дисбалансу и срабатыванию сигнала. Чтобы этого избежать, следует добавить еще одну или две вещи и стирать их вместе, дабы процесс стирки прошёл без сбоев.
- Не стирайте одежду, вымоченную в керосине, бензине, спирте и иных легковоспламеняющихся веществах.

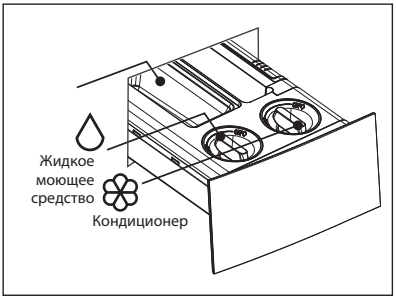
ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Лоток для моющих средств

Залейте жидкое моющее средство и кондиционер для белья в лоток для моющих средств для использования функции автоматического дозирования.

Жидкое моющее средство (не более 510 мл)

Кондиционер (не более 440 мл)



Внимание

- Данная машина автоматически дозирует жидкое моющее средство и кондиционер. Если вы хотите использовать порошковое моющее средство, отключите функцию автоматического дозирования жидкого средства и добавьте порошок в соответствующий отсек.
- Если на панели индикации мигает значок "" или "", это означает недостаточный объем жидкого моющего средства или кондиционера, и их необходимо долить.

Программа			Программа		
COTTON	√	√	SPIN ONLY		
QUICK12′	√	√	DOWNLOAD	√	√
QUICK45′	√	√	DRUM CLEAN		
WHITE	√	√	ECO WASH	√	√
STAINVANISH	√	√	JEANS	√	√
COLORALIVE	√	√	BABY CARE	√	√
BEDDING	√	√	DELICATES	√	√
HYGIENE	√	√	SPORTS	√	√
WOOL	√	√			

"√ " — означает наличие

*Программа по умолчанию для "DOWNLOAD" — "BABY CARE".
Программы "BABY CARE"/"JEANS"/"ECO WASH"/"DELICATES"/"SPORTS" можно выбрать только через приложение TSmartLife для мобильного телефона.

Внимание!

- Выбирайте соответствующий тип моющего средства для каждого температурного режима стирки в целях наилучшей эффективности стирки при наименьших затратах воды и энергопотреблении.
- Используйте порошковое моющее средство, дабы избежать засорения, и регулярно очищайте дозатор, особенно если стиральная машина долго не используется.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Рекомендации по выбору моющего средства

Рекомендуемое моющее средство	Программы	Температура стирки	Тип белья и одежды
Сильнодействующее моющее средство с отбеливающими веществами и оптическими отбеливателями	COTTON, WHITE	40 / 60	Светлые вещи из термостойкого хлопка или льна
Моющее средство для цветных тканей без отбеливающих веществ и оптических отбеливателей	COTTON, WHITE	20 / 30 / 40	Цветные вещи из хлопка или льна
Моющее средство для цветных тканей или бережной стирки без оптических отбеливателей	COLORALIVE	Холодная/20	Цветные вещи из смешанных или синтетических тканей
Деликатное моющее средство	DELICATES	20 / 30	Деликатные ткани, шелк, вискоза
Специальное моющее средство для шерсти	WOOL	20 / 30 / 40	Шерсть

Внимание!

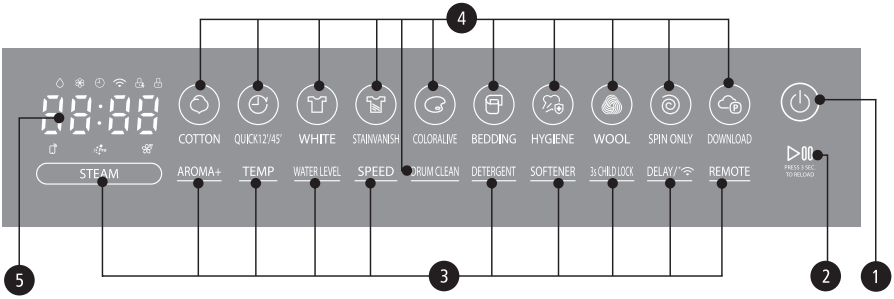
- Если моющее средство или добавка имеют вязкую или густую консистенцию, перед наполнением лотка стиральной машины можно использовать небольшое количество воды для разжижения чистящего средства, во избежание засорения лотка и переливания воды.
- Выбирайте соответствующий тип моющего средства для каждого температурного режима стирки в целях наилучшей эффективности стирки при наименьших затратах воды и энергопотреблении.
- Для достижения наилучшего результата стирки важно правильно дозировать моющее средство.
- Если барабан заполнен не полностью, используйте меньшее количество моющего средства.
- Всегда регулируйте количество моющего средства в соответствии с жесткостью воды; если вода в вашей местности мягкая, используйте меньше моющего средства.
- Дозируйте средство в зависимости от степени загрязнения белья: для менее грязной одежды требуется меньше моющего средства.
- Высококонцентрированные (сгущенные) моющие средства требуют особенно точного дозирования.

Признаки слишком большого количества моющего средства:
- образование густой пены
- плохой результат стирки и полоскания

Признаки недостаточного количества моющего средства:
- бельё стало серым
- образование известкового налета на барабане, нагревательном элементе и/или самом белье

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Панель управления



Внимание!

- Таблица приведена исключительно для сведения; пожалуйста, ориентируйтесь на ваше устройство.

1 Вкл./Выкл.

Включение/выключение прибора.

2 Старт/Пауза

Начинает или приостанавливает цикл стирки.

3 Дополнительные функции

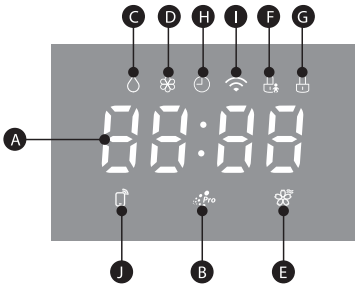
Позволяет выбрать дополнительную функцию.

4 Программы

Выбирайте программу в зависимости от типа белья и задач стирки.

5 Дисплей

На дисплее отображаются настройки, предполагаемое оставшееся время, дополнительные функции и служебные сообщения. Дисплей остается включённым на протяжении всего цикла.



A	Время программы 0:55	Время таймера 2H	Код ошибки E30	Завершение программы End
B	UFB Pro		C	Моющее средство
D	Кондиционер		E	Aroma+
F	Защитная блокировка		G	Блокировка дверцы
H	Отложенный старт		I	Беспроводная сеть
J	Удаленное управление			

■ Таблица программ стирки

Программа	Загрузка (кг)	Температура (°C)	Время по умолчанию
	10,5	По умолчанию	
COTTON	10,5	40	1:18
QUICK12’	1,0	--	0:12
QUICK45’	2.0	30	0:45
WHITE	5.0	30	1:09
STAINVANISH	5.0	--	2:04
COLORALIVE	5.0	Хол.	1:03
BEDDING	10,5	40	1:48
HYGIENE	5.0	--	2:39
WOOL	2.0	Хол.	1:03
SPIN ONLY	10,5	--	0:12
DOWNLOAD	10,5	60	2:05
DRUM CLEAN	--	90	1:18
ECO WASH	5.0	30	0:57
JEANS	10,5	30	1:35
BABY CARE	10,5	60	2:05
DELICATES	3.0	30	0:50
SPORTS	5.0	20	0:47

*Программа по умолчанию для "DOWNLOAD" — "BABY CARE".
Программы ("BABY CARE"/"JEANS"/"ECO WASH"/"DELICATES"/"SPORTS") можно выбрать только через приложение TSmartLife для мобильного телефона.
Класс энергоэффективности согласно требованиям ЕС: A+++.
Тестовая программа: "COTTON"; температура: 40/60 °C ; функция "DETERGENT /SOFTENER": ВЫКЛ.; Скорость отжима: максимальная;
Прочие параметры – по умолчанию.
Половинная загрузка для стиральной машины 10,5 кг: 5,0 кг.

Внимание!

- Параметры в данной таблице даны только для сведения пользователя. Фактические параметры могут немного отличаться от параметров вышеприведенной таблицы.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Описание программ стирки

COTTON ХЛОПОК	Для ежедневной стирки износостойких, термостойких вещей. Период стирки довольно долгий с достаточно сильной интенсивностью. Рекомендуется для стирки повседневных хлопковых вещей.
STAINVANISH УСТРАНЕНИЕ ПЯТЕН	Для стирки одежды с особыми пятнами, например пятнами от кофе или макияжа.
QUICK45' БЫСТРАЯ 45'	Для стирки не очень загрязненного белья, экономит электроэнергию и время стирки.
BEDDING ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ	Специальная программа для стирки постельного белья.
QUICK12 БЫСТРАЯ 12'	Данная программа подходит для быстрой стирки нескольких и не очень грязных вещей.
SPIN ONLY ОТЖИМ	Отжим с возможностью выбора скорости.
WOOL ШЕРСТЬ	Для стирки шерстяных вещей, на которых есть ярлык «Машинная стирка». Предотвращает оседание. Длительные паузы между этапами. Выберите правильную температуру стирки в соответствии с ярлыком на вещах, которые нужно постирать. Кроме того, для шерстяных вещей следует использовать соответствующее моющее средство.
DRUM CLEAN ОЧИСТКА БАРАБАНА	Программа для очистки стиральной машины, барабана и бака при помощи воды высокой температуры. Во время работы данной программы добавлять белье нельзя. Для улучшения эффекта очистки можно добавить в барабан специальное средство для чистки стиральных машин. Для поддержания работоспособности машины рекомендуется чистить барабан регулярно.
WHITE БЕЛЫЕ ВЕЩИ	Специальная программа для стирки белой одежды.
HYGIENE ГИПО-АЛЛЕРГЕННАЯ	Стерилизация одежды при высокой температуры для удаления аллергенов.
COLORALIVE	Для стирки ярко окрашенных предметов одежды. Помогает лучше защитить цвета тканей. Пониженная температура стирки позволяет, тем не менее, достичь высокого качества отстирывания.
JEANS ДЖИНСЫ	Специальная программа для стирки джинсов.
BABY CARE ДЕТСКИЕ ВЕЩИ	Для тщательной стирки детских вещей с дополнительным полосканием для защиты детской кожи от моющего средства.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

ECO WASH ЭКО СТИРКА	Стирка с фиксированной температурой (30°C), оптимизированная для минимального потребления электроэнергии.
DELICATES ДЕЛИКАТНАЯ	Для стирки деликатных и пригодных для стирки тканей, например, из шелка, атласа, синтетики, волокон или смесовых материалов.
SPORTS СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА	Для стирки спортивной одежды.
DOWNLOAD МОЙ РЕЖИМ	С помощью приложения TSmartLife App вы можете загрузить дополнительные программы в стиральную машину: на панели доступно ограниченное количество программ, но в приложении их больше. Для этого выберите нужную прграмму через приложение и, повернув ручку, примените его к машине. Если ни одна программа не загружена, программа по умолчанию - "BABY CARE" ("ДЕТСКИЕ ВЕЩИ")

Программы "BABY CARE"/"JEANS"/"ECO WASH"/"DELICATES"/"SPORTS") можно выбрать только через приложение для мобильного телефона.



Цикл стирки шерсти машины протестирован и одобрен компанией The Woolmark Company для стирки изделий из шерсти с маркировкой «Ручная стирка», при условии соблюдения инструкций на ярлыке изделия и рекомендаций производителя данной стиральной машины.

■ Таблица дополнительных функций

Программа	Дополнительные функции			
	ОКОНЧАНИЕ ПРОГРАММЫ	AROMA+	STEAM	UFB Pro
COTTON	○	○	○	●
QUICK12’	○			
QUICK45’	○	○	○	
WHITE	○	○		●
STAINVANISH	○	○		●
COLORALIVE	○			
BEDDING	○	○	○	●
HYGIENE	○	○	●	
WOOL	○			
SPIN ONLY	○			
DOWNLOAD	○		○	●
DRUM CLEAN	○			●
ECO WASH	○			
JEANS	○	○	○	
BABY CARE	○		○	●
DELICATES	○			
SPORTS	○	○		

*Программа по умолчанию для "DOWNLOAD" — "BABY CARE".

○ По выбору ● По умолчанию

Программы "BABY CARE"/"JEANS"/"ECO WASH"/"DELICATES"/"SPORTS" можно выбрать только через приложение TSmartLife для мобильного телефона.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Описание дополнительных функций

AROMA+

Данная функция помогает изменить режим и время потока воды, а затем помочь волокнам ткани более эффективно впитывать кондиционер. В результате, при дозировке того же количества кондиционера, можно добиться улучшенной ароматизации одежды.

ОТСРОЧКА ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ

1. Выберите программу
2. Нажмите кнопку [DELAY] для выбора время запланированного окончания программы (0–24 ч).
3. Нажмите [▷||] для начала отсчета таймера



Вкл./Выкл. Выберите программу Установка времени Старт

Отмена отложенного старта:

Для отмены функции до начала работы программы нажимайте [DELAY], пока время таймера не станет "0". Если работа программы уже началась, нажмите кнопку [▷||], чтобы сбросить программу.

⚠ Осторожно!

- Данная машина автоматически дозирует жидкое моющее средство и кондиционер. Если вы хотите использовать порошковое моющее средство, отключите функцию автоматического дозирования жидкого средства и добавьте порошок в соответствующий отсек.
- Если на панели индикации мигает значок "💧" или "❀", это означает недостаточный объем жидкого моющего средства или кондиционера, и их необходимо долить.

ПАР

Позволяет пару проникать в волокна, эффективно уничтожая бактерии и микробы, предотвращая появление неприятного запаха.
Функция "ПАР" может быть выбрана в режимах "COTTON", "QUICK45", "BEDDING", "DOWNLOAD", "JEANS" и "BABY CARE".

*Программа по умолчанию для "DOWNLOAD" — "BABY CARE".

Программы ("BABY CARE"/"JEANS") можно выбрать только через приложение TSmartLife для мобильного телефона.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

DETERGENT

ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

"DETERGENT" — это функция автоматического дозирования жидкого моющего средства.
Значение по умолчанию - "Авто". Нажмите кнопку [DETERGENT], чтобы отключить функцию автоматической подачи моющего средства. Затем нажмите [DETERGENT], чтобы отрегулировать уровень жидкого моющего средства. Есть 4 возможных уровня: "Малый" (Less), "Нормальный" (Normal), "Увеличенный" (Extra), "Максимальный" (Max). На дисплее отображаются соответствующие значения: "L 1", "L 2", "L 3", "L 4". На панели дисплея загорается индикатор " " , что означает включение автоматической подачи жидкого моющего средства.

Если ни один индикатор не горит, автоматическая подача жидкого моющего средства отключена.

Мигающий индикатор " " указывает на недостаток жидкого кондиционера, и его необходимо добавить.

SOFTENER

ДОЗИРОВКА КОНДИЦИОНЕРА

SOFTENER — функция автоматической подачи жидкого смягчителя.
Значение по умолчанию - "Авто". Нажмите кнопку [SOFTENER], чтобы отключить функцию автоматической подачи кондиционера. Затем нажмите кнопку [SOFTENER], чтобы отрегулировать уровень жидкого кондиционера. Есть 4 возможных уровня: "Малый" (Less), "Нормальный" (Normal), "Увеличенный" (Extra), "Максимальный" (Max). На дисплее отображаются соответствующие значения: "L 1", "L 2", "L 3", "L 4".

На панели дисплея загорается значок " " что означает включение автоматической подачи кондиционера. Если ни один значок не горит, автоматическая подача жидкого кондиционера отключена.

Мигающий значок " "указывает на недостаток жидкого кондиционера, и его необходимо добавить.

Внимание!

Вы также можете регулировать соотношение дозировки моющего средства и кондиционера по вашему вкусу. Для изменения этого соотношения нажмите и удерживайте [DETERGENT] или [SOFTENER] в течение 3 секунд.
Соотношение моющего средства: 0,5; 1; 1,2; 1,5. Означает кратность дозировки. На дисплее будет отображаться соответствующее сообщение: "H-1", "H-2", "H-3", "H-4". По умолчанию установлено значение "H-2".
Соотношение кондиционера: 0,8; 1; 1,5; 2. Означает кратность дозировки. На дисплее будет отображаться соответствующее сообщение: "S-1", "S-2", "S-3", "S-4". По умолчанию установлено значение "S-3".

ПОРЯДОК РАБОТЫ

ДОБАВЛЕНИЕ ВЕЩЕЙ В ПРОЦЕССЕ СТИРКИ

Выполните следующие действия:

1. Нажмите и удерживайте [▷||] в течение 3 секунд.
2. Подождите, пока барабан не остановится.
3. Дверца разблокируется.
4. Доложите одежду в барабан.
5. Закройте дверцу и нажмите [▷||].



Осторожно!

- Не используйте данную функцию, если в барабане слишком много воды или ее температура высока.

ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

Предотвращает случайное нажатие кнопок детьми.



Осторожно!

При активации защитной блокировки дисплей поочередно показывает "CL" и оставшееся время. При нажатии любой другой кнопки индикатор "CHILD LOCK" будет мигать.
По окончании программы на дисплее будут чередоваться в течение "CL" и "END".

Защитная блокировка дезактивирует функции всех кнопок, кроме кнопки [▷||] и [3s CHILD LOCK].
Только нажатие и удерживание [3s CHILD LOCK] в течение 3 секунд позволяет отключить защитную блокировку.
Отключите защитную блокировку перед выбором новой программы!

ТЕМПЕРАТУРА

TEMP

Нажмите для изменения температуры стирки.
Значения температуры: холодная, 20°C ,30°C, 40°C, 60°C, 90°C.

УРОВЕНЬ ВОДЫ

WATER LEVEL

Нажмите для изменения уровня воды в баке при стирке.
Варианты установки: AUTO, L-1, L-2, L-3, L-4

ПОРЯДОК РАБОТЫ

SPEED

СКОРОСТЬ ОТЖИМА

Нажмите кнопку [SPEED] для изменения скорости отжима.

Программа	Скорость отжима по умолчанию (об/мин)	Программа	Скорость отжима по умолчанию (об/мин)
COTTON	1000	SPIN ONLY	1000
QUICK12'	800	DOWNLOAD	1000
QUICK45'	800	DRUM CLEAN	--
WHITE	800	ECO WASH	800
STAINVANISH	800	JEANS	800
COLORALIVE	1000	BABY CARE	1000
BEDDING	1000	DELICATES	600
HYGIENE	800	SPORTS	800
WOOL	800		

*Программа по умолчанию для DOWNLOAD — BABY CARE.
Программы (BABY CARE/JEANS/ECO WASH/DELICATES/SPORTS) можно выбрать только через приложение TSmartLife для мобильного телефона.

Pro

UFB Pro

Функция Ultra Fine Bubble (UFB) создает воздушные пузырьки нанометрового размера, что меньше просвета между волокнами хлопка. UFB доставляет поверхностно-активные вещества глубоко в ткань, что позволяет с легкостью удалять глубокое загрязнение.

БЕСПРОВОДНАЯ СЕТЬ

Для включения беспроводной сети:
1. Нажмите и удерживайте кнопку [DELAY] на 3 секунды для включения беспроводной сети. Эта кнопка также позволяет настроить или перезагрузить подключение к сети.

Для выключения функции беспроводной сети:
1. Нажмите и удерживайте кнопку [AROMA+] на 3 секунды для выключения функции беспроводной сети.
2. Или отключите стиральную машину от электросети.

Remote Control

Эта кнопка включает удаленное управление. Если вы хотите использовать свой смартфон для удаленного управления стиральной машиной, вам нужно нажать [REMOTE]. С учетом безопасной эксплуатации стиральной машины удаленное управление со смартфона должно соответствовать следующим условиям:

1. Устройство должно быть подключено к Интернету;
2. Дверца стиральной машины должна быть закрыта.

Примечание:

- Если открыть дверцу в любое время, функция дистанционного управления отключится.
- Функция дистанционного управления отключается в конце каждой программы автоматически; если вы хотите снова использовать функцию дистанционного управления, вам нужно включить ее снова.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Инструкция по подключению к приложению TSmartLife

Перед началом убедитесь, что:

1. Ваш смартфон подключен к домашней беспроводной сети, и вы знаете сетевой пароль.
2. Убедитесь, что вы находитесь рядом с бытовой техникой.
3. Беспроводной сигнал диапазона 2,4 ГГц включен на вашем беспроводном маршрутизаторе.

Выполните следующие шаги, чтобы войти в состояние удаленного управления:

Загрузите приложение TSmartLife

В магазине приложений (Google Play Store, Apple App Store) найдите приложение TSmartLife. Скачайте и установите его на свой телефон.
Вы также можете скачать приложение, отсканировав QR-код ниже.



Зарегистрируйтесь и войдите

Откройте приложение TSmartLife и для начала создайте новую учетную запись (вы также можете зарегистрироваться через стороннюю учетную запись). Если у вас уже есть учетная запись, используйте ее для входа.



Подключите свои устройства к TSmartLife

1: Убедитесь, что ваш мобильный телефон подключен к беспроводной сети. Если нет, перейдите в настройки и включите беспроводное соединение, выберите и подключитесь к беспроводной сети. Также, пожалуйста, убедитесь, что Bluetooth включен на вашем телефоне. Если он выключен, перейдите в Настройки и включите его.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

2: Включите свое устройство.

3: Откройте приложение TSmartLife на своем телефоне.

4: Если появится сообщение об обнаружении смарт-устройств рядом Smart devices discovered nearby, нажмите, чтобы добавить его.



5: Если сообщение не появляется, нажмите «+» на странице и выберите свое устройство в списке ближайших доступных устройств. Если вашего устройства нет в списке, добавьте его вручную, указав категорию устройства и модель устройства.



6: Подключите ваше устройство к беспроводной сети в соответствии с инструкциями в приложении. Если соединение не установлено, следуйте инструкциям приложения, чтобы продолжить операцию.



ПОРЯДОК РАБОТЫ

Индикатор беспроводной сети

	Мигает медленно	Ждет соединения
	Мигает быстро	Подключение
	Горит постоянно	Подключен к беспроводной сети

Внимание!

- Убедитесь, что ваши устройства включены.
- Держите мобильный телефон достаточно близко к устройству, когда вы подключаетесь к сети на своем устройстве.
- Подключите свой мобильный телефон к домашней беспроводной сети и убедитесь, что вы знаете пароль от нее.
- Проверьте, поддерживает ли ваш маршрутизатор диапазон беспроводной сети 2,4 ГГц, и включите его. Если вы не уверены, поддерживает ли маршрутизатор диапазон 2,4 ГГц, обратитесь к производителю маршрутизатора.
- Устройство не может подключиться к беспроводным сетям, для которых требуется проверка подлинности, обычно это сети в общественных местах, таких как отели, рестораны и т. д. Подключитесь к сети, для которой не требуется проверка подлинности.
- Рекомендуется использовать имя сети, содержащее только буквы и цифры. Если ваше имя сети содержит специальные символы, измените его в маршрутизаторе.
- Отключите функцию WLAN+ (Android) или WLAN Assistant (iOS) на своем мобильном телефоне при подключении сети к вашим устройствам.
- Если ваше устройство ранее подключалось к беспроводной сети, но его необходимо повторно подключить, нажмите «+» на главной странице приложения и снова добавьте свое устройство по категории устройства и модели в соответствии с инструкциями в приложении.

Встроенный приемо-передающий модуль малого радиуса действия	
Стандарт	IEEE 802.11 b/g/n
Полоса радиочастот, МГц 2,4G	2402 - 2480
Максимальная выходная мощность передатчика, мВт	<20 мВт
Встроенный приемо-передающий модуль малого радиуса действия	Bluetooth
Стандарт	IEEE 802.15
Полоса радиочастот, МГц	2402 - 2480
Максимальная выходная мощность передатчика, мВт	<10 мВт

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

■ Чистка и уход

⚠ Осторожно!

Перед началом обслуживания отключите прибор от сети и перекройте воду.

Чистка корпуса



Правильное обслуживание стиральной машины может продлить ее эксплуатацию. Поверхности могут быть очищены с помощью разбавленных неабразивных нейтральных моющих средств при необходимости.
В случае разлива воды, используйте влажную ткань, чтобы сразу же ее вытереть. Использование острых предметов не допускается.

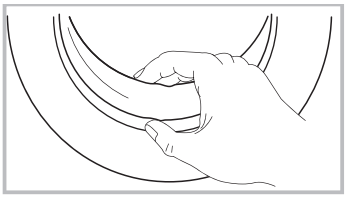
Внимание!

- Запрещено применение муравьиной кислоты и эквивалентных ей растворителей, таких, как спиртовые растворители и химические продукты.

Чистка барабана

Для обработки барабана от ржавчины используйте не содержащие хлор моющие средства.
Не используйте щетку со стальным ворсом.

Чистка дверцы и уплотнителей



Протирайте стекло после каждой стирки, чтобы удались ворс и разводы. Скопление ворса может привести к протечкам.

Удаляйте монеты, пуговицы и другие мелкие вещи с уплотнителя дверцы после каждой стирки.

Ежемесячно очищайте уплотнитель дверцы и стекло, чтобы обеспечить нормальную работу стиральной машины.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

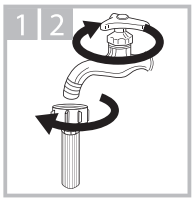
Чистка входного фильтра

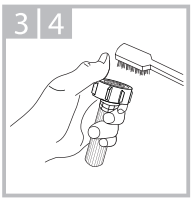
Внимание!

- Чистку фильтра следует осуществлять при ослабевании напора воды.

Фильтр в водопроводном кране

1. Закройте кран.
2. Отсоедините впускной шланг от крана.
3. Прочистите фильтр.
4. Прикрутите впускной шланг на место.

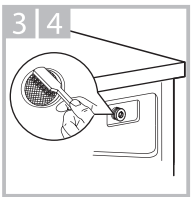




Фильтр стиральной машины:

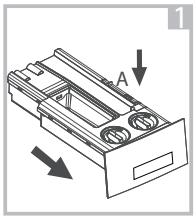
1. Открутите впускной шланг от задней панели стиральной машины.
2. Извлеките, а поле чистки установите фильтр обратно с помощью плоскогубцев.
3. Для очистки фильтра используйте щетку.
4. Прикрутите впускной шланг на место.
5. Очищайте впускной фильтр каждые три месяца, чтобы обеспечить нормальную работу стиральной машины.



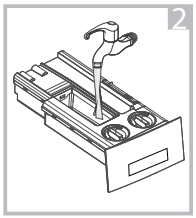


Чистка лотка для моющих средств

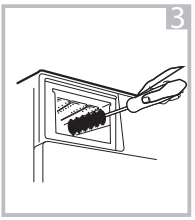
1. Нажмите на место, отмеченное стрелкой, на крышке отделения.
2. Поднимите защелку, снимите крышку отделения для кондиционера с лотка и промойте отделение водой.
3. Установите на место крышку отделения кондиционера и вставьте лоток на место.



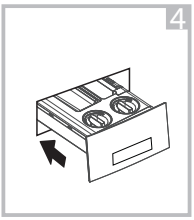
Выньте лоток, нажав на точку A



Промойте лоток водой



Прочистите изнутри старой зубной щеткой



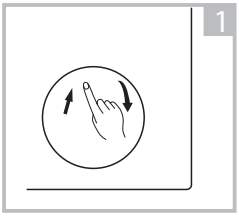
Установите обратно

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Чистка и уход

⚠ Осторожно!

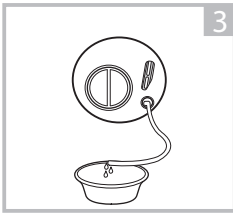
- Будьте осторожны с горячей водой!
- Подождите, пока вода остынет.
- Перед обслуживанием отключите устройство от сети во избежание удара электрическим током
- В фильтр сливного насоса могут попасть нити и мелкие детали из стирки.
- Очищайте фильтр раз в три месяца для обеспечения нормальной работы стиральной машины.



Откройте крышку люка



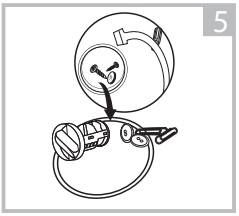
Выньте шланг аварийного слива, вытащите заглушку



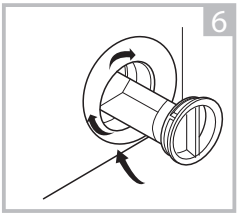
Когда вода стечет, уберите шланг аварийного слива



Откройте крышку фильтра, повернув против часовой стрелки



Удалите посторонние предметы



Закройте крышку фильтра и люк

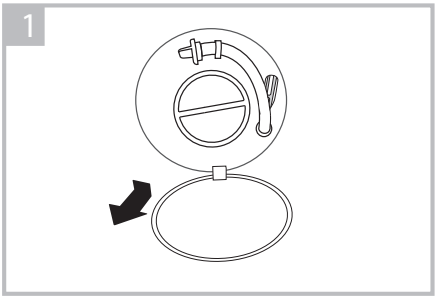
⚠ Осторожно!

- Убедитесь, что крышка фильтра и шланг аварийного слива установлены правильно. Во избежание вытекания воды крышка фильтра должна быть вставлена в соответствии с отверстиями на пластинах, иначе может произойти утечка воды.
- Во время работы прибора в зависимости от выбранной программы в машине может быть горячая вода. Никогда не снимайте крышку насоса во время работы машины. Дождитесь, когда прибор закончит цикл и будет пуст. При установке крышки фильтра убедитесь, что она надежно затянута.

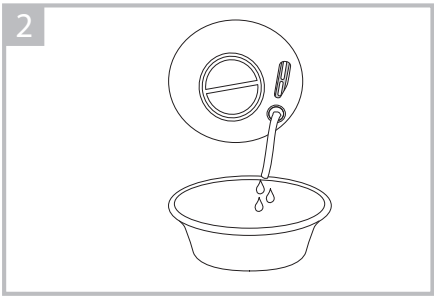
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Аварийное открытие дверцы

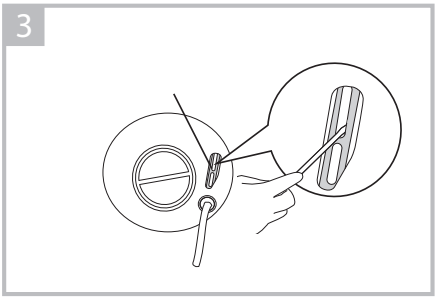
В случае отключения питания или других обстоятельств, когда дверцу невозможно открыть, потяните вниз шнур внутри аварийной дверцы и верните его на место после открытия дверцы.



1. Откройте люк фильтра.



2. В случае отключения питания откройте люк фильтра, чтобы слить охлажденную воду из барабана.



3. Вставьте инструмент в вытяжное кольцо и потяните его вниз, чтобы разблокировать дверцу машины.

⚠ Осторожно!

Во время стирки запрещается использовать шнур аварийного отключения. Если необходимо срочно запустить машину, рекомендуется открывать дверцу только после охлаждения воды, дабы избежать ожогов под воздействием вытекающей из бака машины остаточной горячей воды.

■ Возможные неисправности и их устранение

Старт машине не работает, или она останавливается при работе.

Сначала попробуйте самостоятельно устранить проблему; если не получится — обратитесь в сервисный центр.

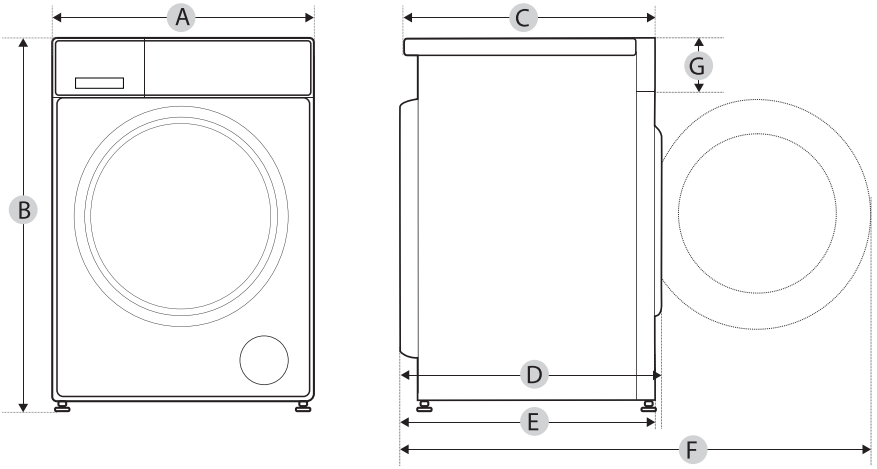
Описание	Причина	Решение
Прибор не включается	Дверца не закрыта плотно	Перезапустите машину после закрытия дверцы. Проверьте, не застряла ли там одежда
Дверца не открывается	Работает встроенная система защиты машины	Отключите питание и перезапустите машину
Протечка	Соединение впускного и сливного шлангов неплотное.	Проверьте, плотно ли подсоединены впускной и сливной шланги.
Остатки моющего средства в лотке	Моющее средство намокло или слиплось	Промойте и протрите лоток для моющих средств.
Индикаторы или дисплей не работают	Возможно, шнур питания не подключен или соединение ослаблено.	Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. Проверьте правильность подключения вилки питания.
Посторонний шум		Проверьте, удалены ли транспортировочные болты. Проверьте, стоит ли машина ровно на твердой поверхности

Описание	Причина	Решение
E30	Дверца не закрыта плотно	Перезапустите машину после закрытия дверцы. Проверьте, не застряла ли там одежда
E10	Вода заливается слишком долго	Проверьте напор воды. Распрямите шланг подачи воды. Проверьте, не заблокирован ли фильтр входного клапана
E21	Вода сливается слишком долго	Проверьте, не заблокирован ли сливной шланг
E12	Воды слишком много	Прекратите использование стиральной машины и обратитесь в сервисную службу для ремонта
EXX	Прочие проблемы	Попробуйте выполнить действие еще раз. Если проблему устранить не удается, обратитесь в сервисный центр.

Внимание!

- После проверки включите устройство. Если проблему устранить не удается или на дисплее снова появятся другие коды неисправности, обратитесь в сервисный центр.

■ Технические характеристики



Модель	TW-T37BZP115MWRU(WT)
Электропитание	220–240 В, 50 Гц
Макс. сила тока	10 А
Стандартное давление воды	0,05–1 МПа
Номинальная загрузка	10,5 кг
Габариты прибора	
A	595 мм
B	850 мм
C	535 мм
Вес	68 кг
Номинальная мощность	1950 Вт
Прочие размеры	
D	582 мм
E	562 мм
F	1065 мм
G	120 мм

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Торговая марка	
Артикул модели	TW-T37BZP115MWRU(WT)
Номинальная загрузка хлопкового белья в кг	10,5
Класс энергоэффективности по шкале от A+++ (наибольшая эффективность) до D (наименьшая эффективность)	A+++
Годовое энергопотребление **226** кВт·ч рассчитано на основе 220 стандартных циклов стирки для стандартных программ "ХЛОПОК" при 60 °C и 40 °C при полной и частичной загрузке, а также с учетом потребления в режимах пониженного энергопотребления. Фактическое энергопотребление зависит от условий эксплуатации устройства.	
Энергопотребление стандартной программы "ХЛОПОК" при 60 °C и полной загрузке	1,08 кВт·ч
Энергопотребление стандартной программы "ХЛОПОК" при 60 °C и частичной загрузке	0,95 кВт·ч
Энергопотребление стандартной программы "ХЛОПОК" при 40 °C и частичной загрузке	0,95 кВт·ч
Взвешенное энергопотребление в выключенном режиме	0,50 Вт
Взвешенное энергопотребление в режиме ожидания	0,50 Вт
Годовой расход воды **11660** литров рассчитано на основе 220 стандартных циклов стирки для стандартных программ "ХЛОПОК" при 60 °C и 40 °C при полной и частичной загрузке. Фактическое потребление воды зависит от способа использования прибора.	
Класс эффективности отжима **B** по шкале от G (наименьшая эффективность) до A (наибольшая эффективность)	
Максимальная скорость отжима	1310 об/мин
Остаточное содержание влаги при стирке, %	53 %
Программы "ХЛОПОК 60 °C" и "ХЛОПОК 40 °C" – стандартные программы стирки, на которые ссылается информация на этикетке и в спецификации. Они подходят для стирки стандартно загрязненного хлопкового белья и являются самыми эффективными с учетом совокупного расхода энергии и воды.	
Время выполнения стандартной программы "ХЛОПОК" при 60 °C и полной загрузке	300 мин
Время выполнения стандартной программы "ХЛОПОК" при 60 °C и половинной загрузке	280 мин
Время выполнения стандартной программы "ХЛОПОК" при 40 °C и половинной загрузке	280 мин
Время работы в режиме ожидания	1 мин
Уровень шума при стирке	64 дБ
Уровень шума при отжиме	79 дБ
Встраиваемая стиральная машина	нет

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Тестовая программа: "COTTON"; темп.: 40/60 °C ; функция DETERGENT /SOFTENER: выкл.; Скорость отжима: максимальная. Прочие параметры – по умолчанию.

Программы "ХЛОПОК 60 °C" и "ХЛОПОК 40 °C" – стандартные программы стирки. Они подходят для стирки стандартно загрязненного хлопкового белья и являются самыми эффективными с учетом совокупного расхода энергии и воды для стирки данного типа хлопкового белья.

Фактическая температура воды может отличаться от заявленной температуры цикла.

Выбирайте соответствующий тип моющего средства для каждого температурного режима стирки в целях наилучшей эффективности стирки при наименьших затратах воды и энергопотреблении.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

■Техническая информация

Срок службы прибора составляет 10 лет со дня продажи через розничную торговую сеть. В течение этого времени изготовитель обеспечивает потребителю возможность использования товара по назначению, а также выпуск и поставку запасных частей в торговые и ремонтные предприятия. В случае отсутствия штампа магазина срок службы исчисляется со дня изготовления.

Условия хранения – по группе 1(Л) по ГОСТ 15150. Приборы должны храниться в упакованном виде в сухих, проветриваемых помещениях при температуре воздуха от 5 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха до 80 % (для 25 °С).

Гарантийные обязательства на прибор изложены в гарантийном талоне. Ремонт у лиц, не имеющих специального разрешения, запрещен!

Все технические усовершенствования будут учтены в новой версии руководства по эксплуатации, которое Вы сможете найти на нашем сайте **toshiba-lifestyle.com/ ru.** Внешний вид изделия и цвет могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Информация о сертификации	Данный продукт сертифицирован на соответствие техническим регламентам ТС: ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
Изготовитель:	Уси Литтл Суон Электрик Компани Лимитед №18 Саут Чанцзян Роад, Нью Дистрикт, Уси, пров. Цзянсу, Китай Сделано в Китае
Импортер в РФ:	ООО «Ориент Хоусхолд Апплиансес» 127015, РФ, г. Москва, ул. Новодмитровская, д.2, корп. 1 Информационно-справочная служба: 8 (800) 777-80-08 **toshiba-lifestyle.com/ru**

EAC

Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру, указанному на изделии и в гарантийном талоне в формате XXX-XXXXXXXX-ГМДД-XXXXXXX, где Г - год (А - 2025, В - 2026 и т.д.), М - месяц (1-9, А, В, С), ДД - дата, X - другие символы номера. Пример: 340-79662901-AB17-1320026, дата производства: 17 ноября 2025 г.